

# espaces

Juillet-Août 2014

Amilly Espaces devient bimestriel



Les animations à la médiathèque  
10<sup>ème</sup> Fête de l'Europe : retour en images  
La Maison des Jeunes active tout l'été

### 03 ÉDITORIAL DU MAIRE

### 04 INFOS SERVICES - AGENDA DE L'ÉTÉ

### 05 INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### 08 JUMELAGE

- Séjour à Vilanova del Camí
- Les élèves des Goths invités à Nordwalde
- Une délégation amilloise à Calcinaia



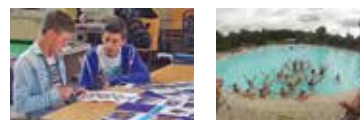
#### 11 LA FÊTE DE L'EUROPE

... En images



#### 15 JEUNESSE

- La Maison des jeunes : pour des vacances réussies!



#### 16 ENVIRONNEMENT

- La chenille processionnaire
- Une nouvelle chaudière au SMIRTOM



#### 18 SPORT

- Les Écuries des Couleurs
- Trail, courses et marche avec les J.3 Athlétisme



#### 19 TRIBUNE LIBRE

#### 20 À SAVOIR

- La canicule et nous



#### 21 SORTIE

- Une journée à Vierzon pour les aînés



#### 22 DÉTENTE

- Un livre, un titre
- CD jeunesse
- Gourmandise
- Jardins



## Chers Amillois, L'été 2014 à Amilly

L'été, époque des moissons, évoque aussi l'enchantement des vacances. Propice aux activités de plein air, il favorise les déplacements, les rencontres et les échanges. Cependant, la douce torpeur estivale qui envahit bien souvent nos cœurs en cette période, n'est pas de mise à Amilly. Après la Fête de l'Europe les 4, 5, et 6 juillet, l'été s'annonce riche en événements culturels et animations.

Je voudrais tout d'abord rappeler notre dixième Fête de l'Europe et remercier nos services, les associations et tous les bénévoles qui ont œuvré pour le succès de cette manifestation retentissante dans tout le Montargois.

- Merci aux délégations de nos villes jumelles venues apporter à notre fête un message d'espoir fervent pour une Europe plus fraternelle.
- Merci à la Pologne venue nous rappeler cet élan de liberté et de solidarité qui, il y a 25 ans, le 4 juin 1989, fut annonciateur de la fin inéluctable du totalitarisme soviétique en Europe, symbolisée par la chute du mur de Berlin 5 mois plus tard.

Et dans la continuité de ces festivités de nombreuses activités vous seront proposées au cours des mois de juillet et d'août, notamment pour les jeunes qui n'auront peut être pas la chance de partir.

- Cet été, nos jeunes pourront découvrir un programme quotidien riche et varié d'activités proposées par la Maison des jeunes.
- À partir du 7 juillet, l'accueil de loisirs sans hébergement propose huit semaines d'activités ludiques au cœur du Domaine de La Pailleterie.
- Pour les amateurs de musique, l'Académie baroque s'est déroulée du 8 au 16 juillet avec ses deux concerts des professeurs et des stagiaires, mais aussi ses apéritifs-concerts à La Pailleterie.
- À la maison Saint-Loup (Place de Nordwalde), l'exposition d'art contemporain Intérieur/Extérieur vous accueillera chaleureusement tout l'été.
- La médiathèque offrira en cette période estivale la fraîcheur de son jardin et la tranquillité de ses salles aux passionnés de lecture et de vidéo.
- À deux pas, en face de la Mairie la galerie d'art Agart vous ouvrira ses portes.
- Du 7 juillet au 31 août la piscine municipale offrira quotidiennement un cadre de détente rafraichissant, familial ou individuel, aux amateurs de baignade.
- Le Théâtre du Masque d'or a présenté ses spectacles jusqu'au 13 juillet sur la scène des Tanneries.

Cet inventaire m'enjoint à vous souhaiter un agréable été à Amilly. Je vous donne rendez-vous en septembre pour une nouvelle édition bimestrielle de votre magazine "Amilly-Espaces" que j'ambitionne plus étoffée et en harmonie avec le site internet de la Ville qui connaîtra de profonds changements d'ici la fin de l'année.

Bonnes vacances à tous et à toutes.

Gérard Dupaty



# INFOS SERVICES

**Mairie d'Amilly** : 3, rue de la Mairie  
BP 909 – 45200 Amilly.  
Tél. : 02 38 28 76 00

**Clic M. le Maire** :  
mairie.amilly@amilly45.fr

**Rencontrer M. le Maire** :  
sur rendez-vous les mercredis, jeudis et  
samedis au 02 38 28 76 00

Accueil pièces d'identité : 02 38 28 76 00

Réservation de salles : 02 38 28 76 14

Service Affaires Générales - Associations - Élections :  
02 38 28 76 12

Service État-Civil : 02 38 28 76 16 / 20

Services Techniques : 02 38 93 85 14

Secrétariat des élus : 02 38 28 76 00

Police Municipale : 02 38 98 27 26

Objets trouvés : 02 38 98 27 26

Centre Communal d'Action Sociale : 02 38 28 76 60

Espace Familial d'Écoute et d'Échanges :  
02 38 28 76 09

Service Aménagement du Territoire : 02 38 28 76 40

Service Sports : 02 38 28 76 88

Service Jeunesse : 02 38 28 76 63

Piscine : 02 38 85 47 56

Médiathèque : 02 38 90 09 55

Service Scolaire : 02 38 28 76 66

Service Culturel : 02 38 28 76 68

Galerie d'Art L'AGART : 02 38 85 79 09

Musée des Arts et Traditions : 02 38 98 00 87

Service du 3<sup>e</sup> Âge : 02 38 28 76 56

Service Enfance : 02 38 28 76 71

Petite-Enfance : 02 38 28 76 78

École de musique : 02 38 85 03 34

Accueil de loisirs à La Pailleterie : 02 38 93 90 51

Restaurants du Cœur : 02 38 85 23 67

Cimetière intercommunal et crématorium :  
02 38 89 28 57

## Groupes scolaires et écoles

Clos-Vinot élémentaire : 02 38 98 30 75

Clos-Vinot maternelle : 02 38 28 76 85

Garderie Clos-Vinot : 02 38 98 61 31

Goths élémentaire : 02 38 85 39 78

Goths maternelle : 02 38 85 52 86

Garderie Goths : 02 38 85 52 85

Saint-Firmin élémentaire : 02 38 85 12 44

Saint-Firmin maternelle : 02 38 85 74 85

Garderie Saint-Firmin : 02 38 98 06 11

Viroy : 02 38 85 36 54

Garderie Viroy maternelle : 02 38 85 89 86

Garderie Viroy élémentaire : 02 38 85 98 96

RASED : 02 38 98 70 46

E.R.E.A. Simone Veil : 02 38 28 38 48

Collège Robert Schuman : 02 38 28 11 53

Lycée du Chesnoy : 02 38 89 80 00

## Urgences :

Pompiers : 18 / 02 38 90 07 37

SAMU : 15

Police secours : 17 / 02 38 28 38 28

Gendarmerie : 02 38 07 15 80

## Propreté :

SMIRTOM : 02 38 87 37 38

Déchetterie : 02 38 87 37 38

# L'AGENDA DE L'ÉTÉ

<b>Exposition</b> "Intérieur/Extérieur" <i>jusqu'au 21 septembre</i>	les mercredis, samedis et dimanches	de 10 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00	Maison Saint-Loup
	les vendredis	de 14 h 00 à 19 h 30	
<b>Animations à la médiathèque</b> <i>Les siestes musicales</i>	les mardis, mercredis, vendredis et samedis	les après-midis	Jardin de la médiathèque
<b>Animations à la médiathèque</b> <i>Les lectures estivales</i> - tout public - adolescent / adulte - tout public - adolescent / adulte	mercredi 9 juillet mercredi 23 juillet mercredi 6 août mercredi 20 août	18 h 30	Médiathèque
	- enfants dès 3 ans - enfants dès 3 ans	jeudi 24 juillet jeudi 21 août	
<b>Exposition</b> "L'art est un jeu d'enfant" <i>jusqu'au 23 août</i>			AGART
	<i>- visite guidée gratuite</i>	samedi 26 juillet	
<i>- conférence de Jean-Etienne Grislain et les Simonnet</i>	samedi 6 septembre	18 h 00	Auditorium de la médiathèque
<b>Cérémonie de la Nivelles</b>	dimanche 31 août	10 h 00	rue de la Nivelles

## Amilly-Espaces est le magazine mensuel de la ville d'Amilly (Loiret)

Directeur de la publication : Gérard Dupaty

Responsable de la rédaction : Marie-Laure Carnezat

Réalisation : service Communication de la Ville - communication@amilly45.fr

Tél. 02 38 28 76 25 - Site internet officiel de la Ville : <http://www.amilly.com>

*Crédits Photos : DR*

*Photos de couverture : les animations à la médiathèque*

Pour toutes vos suggestions, merci d'adresser un mail à communication@amilly45.fr

à l'attention du responsable de service : Nicolas Tagot

*Imprimé en France sur papier recyclé et certifié FSC. Imprimerie Leloup*

## Les cérémonies commémoratives à venir et passées

### • Cérémonie de la Nivelle

La population est invitée à participer à la Cérémonie Commémorative de la Fusillade de la Nivelle qui aura lieu le **dimanche 31 août à 10h 15**. Le cortège se formera à 10h00 rue de la Nivelle, près du pont de la déviation (RN60) et se rendra au monument érigé dans la plaine de la Nivelle, pour nous souvenir de Guy Lépine, Georges Mairot, Philippe Sergent, Lucien Wautier qui ont perdu leur vie à cet endroit.



Cet appel s'adresse aux Anciens Combattants des deux guerres, aux Anciens Prisonniers, aux Résistants, aux diverses associations et aux habitants pour qu'ils viennent témoigner leur reconnaissance aux victimes qui ont œuvré à la libération d'Amilly.

### • Cérémonie du 18 juin

Au cimetière du Bourg, la cérémonie a commémoré l'Appel du Général de Gaulle, qui, depuis Londres, appelait les Français à refuser la défaite et à poursuivre le combat contre l'ennemi. Élus, personnalités et anciens combattants ont accompagné le Maire qui, après lecture des discours, a

déposé une gerbe de fleurs au pied du monument aux Morts.



### • Journée nationale de la Résistance

Pour la première fois, le 27 mai dernier, la journée nationale de la Résistance a été instaurée. Une cérémonie commémorative a donc eu lieu à cet effet. Le Maire, entouré d'élus, de personnalités et d'anciens combattants se sont recueillis au monument aux Morts du cimetière du Bourg pour saluer la mémoire des résistants qui ont œuvré pour la liberté. Après la lecture du message de la jeunesse de France par le Président du Comité du "Souvenir Français", le Maire aidé d'un ancien résistant a déposé une gerbe devant le monument aux Morts.



## Un Amillois à l'honneur

Le lundi 12 mai, lors de la cérémonie en mémoire des fonctionnaires de la Police Nationale décédés en service commandé, le Préfet du Loiret a remis la médaille de bronze pour acte de courage et de dévouement à un Amillois, Max Gonneau. Il a rappelé que dans la nuit du 12 au 13 juillet 2013, Max Gonneau a surpris deux individus qui s'apprêtaient à commettre le vol d'un véhicule stationné devant son domicile. L'apercevant, ces individus ont quitté précipitamment le véhicule et ont couru pour reprendre le leur, stationné quelques mètres plus loin. Enclenchant la marche arrière pour s'enfuir et, se voyant rattrapés par Max Gonneau, ils ont foncé sur lui et l'ont percuté contre un poteau, le blessant grièvement. Le Préfet a souligné le comportement courageux de cet Amillois, empreint de civisme, risquant son intégrité physique pour éviter la commission d'un délit. Les deux auteurs ont fait l'objet d'une comparution immédiate devant le tribunal correctionnel de Montargis.



## Les noces d'Or des époux Prot

Le 30 mai 1964, Serge et Lucette Prot célébraient leur mariage à Perreux, petite commune située en région Bourgogne, dans le département de l'Yonne. Samedi 31 mai dernier, c'est avec honneur que le Maire d'Amilly les recevait au cours d'une cérémonie très sympathique, pour fêter dignement cinquante années de vie commune. Après une longue vie d'un travail noble, difficile et exigeant, principalement dans le domaine du commerce, bar-café-épicerie, boulangerie, bar-tabac-loto-journaux, les époux Prot posent leurs valises dans notre commune, à Saint-Firmin des Vignes. Aujourd'hui à la tête d'une famille de deux enfants et de trois petits-enfants, ils profitent d'une retraite bien méritée.



Au fil du temps, ce genre d'anniversaire se rarefie et c'est toujours avec un réel plaisir que la municipalité tient à saluer cet événement.

## La Fête des voisins à Saint-Firmin

Le vendredi 6 juin dernier, en ce début de période estivale, les habitants de la rue des Charpentiers se sont donnés rendez-vous pour célébrer la Fête des Voisins. Sous le soleil et la chaleur humaine, ces Amillois ont partagé un moment fort de convivialité et d'amitié. Date incontournable pour certains, nouvelle ou peu connue pour les autres, la Fête des Voisins rassemble chaque année de plus en plus d'adhérents, notamment dans les différents quartiers Amillois. Traditionnellement organisée le dernier vendredi du mois de mai ou le premier vendredi du mois de juin, cet instant est l'occasion pour tous de (re)découvrir ses voisins en dehors du quotidien.



## Les cours de conversation

Nos hôtes européens ont déjà repris la route suite à la Fête de l'Europe et vous auriez bien échangé quelques mots avec les uns ou les autres ? Venez rejoindre les cours de conversation dès septembre ! Afin de favoriser la communication et de développer les échanges avec nos villes jumelles de Nordwalde (Allemagne), de Vilanova del Cami (Espagne) et de Calcinai (Italie), la Ville d'Amilly propose des cours de conversation d'espagnol et d'italien. Ces cours d'une durée d'une heure à une heure quinze par semaine s'adressent à des adultes et sont dispensés par des professeurs expérimentés. Il est demandé une participation trimestrielle à chaque inscrit avec un engagement de suivre ces cours pendant un an.



- **Les cours d'espagnol** sont dispensés à la Maison des Associations, 10, place la Paix :
  - **niveau intermédiaire** : mardi de 14h00 à 15h00 - **niveau avancé** : mardi de 13h00 à 14h00
 Nouveau : pour les personnes intéressées par des cours de niveau débutant, il est proposé l'ouverture d'un cours (sous réserve d'un effectif suffisant) le mardi de 12h00 à 13h00 ou de 15h00 à 16h00.
- **Les cours d'italien** sont dispensés :
  - à l'école élémentaire de Saint-Firmin, dans la salle informatique :
    - niveau intermédiaire** : lundi de 18h45 à 20h00 - **niveau avancé** : mercredi de 18h45 à 20h00
  - à la Maison des Associations, 10, place de la Paix :
    - niveau débutant / 2<sup>e</sup> année** : jeudi de 18h15 à 19h30

Tarifs trimestriels jusqu'au 31 décembre 2014 (Réf. délibération n°12 du Conseil Municipal du 23/10/2013).

	Amillois	Extérieurs
Espagnol	17,60 €	22,00 €
Italien	22,00 €	27,50 €

Renseignements : auprès du service Jumelages Mairie d'Amilly, 122 rue Albert-Frappin 45200 Amilly Tél. : 02 38 28 76 68 - Mail : jumelage@amilly45.fr

## L'École municipale d'art

Vous recherchez une activité de loisir ou à vous perfectionner dans le domaine des arts plastiques ? Les ateliers de l'École d'art sont là pour vous accueillir au Domaine de La Pailletterie. L'équipe d'artistes-enseignants aide jeunes et adultes à trouver leur forme et leur moyen d'expression personnelle dans la convivialité et l'échange sous forme de séances hebdomadaires de deux heures. Pour le loisir ou la pratique amateur, elle offre une large palette d'ateliers d'arts plastiques pour les enfants à partir de 6 ans tandis qu'adultes et adolescents se préparent à des carrières artistiques ou assouviennent une passion. Au sein d'ateliers conviviaux, dirigés par des professeurs à la fois passionnés et compétents, les élèves feront, selon leur sensibilité, l'expérience guidée d'un apprentissage artistique.



### Cours enfants 6/14 ans avec Guylène Naccaro

6 / 8 ans : vendredi de 17h30 à 19h30  
samedi de 13h30 à 15h30  
9 / 11 ans : mardi de 17h30 à 19h30  
mercredi de 14h00 à 16h00  
12 / 14 ans : mercredi de 16h00 à 18h00  
mercredi de 18h00 à 20h00  
samedi de 10h15 à 12h15

### Cours adolescents/adultes avec Vincent Phelippot

adultes : mardi de 18h00 à 20h00  
adultes : mercredi de 17h30 à 19h30  
ados/adultes : mercredi de 15h30 à 17h30

Sachez qu'il est possible de faire un cours d'essai. Les pré-inscriptions sont à effectuer auprès du service culturel de la Mairie d'Amilly : 122, rue Albert-Frappin, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h15 et le samedi de 8h30 à 12h00.

Renseignements :  
Tél. : 02 38 28 76 68

## L'association Sport Plus célèbre son vingtième anniversaire

Le 14 juin dernier, les 171 anciens et actuels licenciés de *Sport Plus* se sont donnés rendez-vous à l'ESAT Les Rateliers pour le vingtième anniversaire de l'association.

Créé en 1993, à l'initiative du foyer de l'AS-TAF de Ferrières-en-Gâtinais et de la Résidence des Terres-Blanches d'Amilly, *Sport Plus* permet aux personnes en situation de handicap mental ou psychique de pratiquer un ou plusieurs sports quelque soit leur niveau de handicap. Aujourd'hui, les soixante-douze adhérents ont la possibilité de s'adonner au football à 7 ou à 11, à la pétanque, à la randonnée ou encore aux fléchettes. Très présents en compétitions, les sportifs pratiquent un sport adapté selon leurs capacités et se sont déjà fait remarquer par leurs performances au niveau régional et même national.



Afin de fêter dignement ces vingt années de sport pour tous, élus municipaux, clubs sportifs amis et associations au service de personnes handicapées sont venus nombreux se joindre à tous les adhérents, ravis de les recevoir pour cette occasion. Près de 150 personnes étaient présentes le temps de partager un apéritif puis une paella préparée par l'ESAT. La convivialité était donc au rendez-vous de cette date importante pour tous les sportifs accompagnés par l'association. Fort de ce rassemblement, *Sport Plus* poursuit avec vigueur ses activités qui ont su rassembler de nombreuses personnes depuis vingt ans.

## Informations sur vos droits sociaux

Vous recherchez des informations sur vos droits, une aide pour vos démarches, un conseil, une adresse utile... Pour tous renseignements : [www.infodroitssociaux45.fr](http://www.infodroitssociaux45.fr)

**Le service des Affaires Sociales,  
rue Albert-Frappin  
sera fermé  
les samedis du mois d'août**

## LES ANIMATIONS À LA MÉDIATHÈQUE

### Sakàkulture : le sac pour vous évader tout l'été



Pendant l'été, changez votre façon de choisir des documents à la médiathèque et laissez-vous tenter par des prêts à l'aveugle : vous trouverez dans les "sakàkultures" un ensemble de documents (roman, documentaire, CD, DVD, BD ou encore magazine) autour d'un thème un peu mystérieux, dont vous ne découvrirez le contenu qu'une fois le sac emprunté. Il existe des sacs pour tous les âges, et un sac correspond à un emprunt unique sur votre carte, alors n'hésitez pas !



### Les siestes musicales :

Une petite heure de liberté devant vous, et envie de vous reposer tout en vous cultivant ? Transats et parasols vous attendent dans le jardin de la médiathèque, avec diffusion de musique douce tous les mardis, mercredis, vendredis et samedis après-midi de l'été. Venez découvrir ces sélections musicales propices à l'évasion et à la détente. Entrée libre.

### Lectures estivales en juillet et août

Les lectures à voix haute recommencent dans le jardin de la médiathèque. Attention, les séances sont cette année dédiées à diffusions publics. Retrouvez les bibliothécaires pour des découvertes

littéraires suivies d'un apéritif aux dates suivantes :

- le mercredi 9 juillet à 18 h 30 : lecture tout public
- le mercredi 23 juillet à 18 h 30 : lecture pour public ado-adulte
- le mercredi 6 août à 18 h 30 : lecture tout public
- le mercredi 20 août à 18 h 30 : lecture pour public ado-adulte

Des séances spécifiques pour les enfants

(à partir de 3 ans, accompagnés) sont également programmées les **jeudis 24 juillet et 21 août à 10 h 30.**



### Concours photo amateur : la lecture dans tous ses états !

Jusqu'au 13 août, participez au premier concours photo de la médiathèque, autour du thème "La lecture dans tous ses états". Rappel du règlement sur [www.amilly.com](http://www.amilly.com) ou sur place à la médiathèque.

Participation gratuite et individuelle. Inscription obligatoire auprès de la médiathèque d'Amilly.

Pour plus de renseignements :

Tél : 02 38 90 09 55 ou courriel : [mediatheque.amilly@agorame.fr](mailto:mediatheque.amilly@agorame.fr)

## Exposition et conférence à la Galerie

Le **samedi 26 juillet à 15h00**, une visite guidée gratuite de l'exposition "l'art est un jeu d'enfant" est organisée à L'Agart. Conduite par le couple d'artistes Les Simonnet, cette visite se terminera autour d'un thé ou d'un café au sein de la galerie. L'exposition se poursuit jusqu'au 23 août. Pour y participer veuillez vous inscrire Tél : **02 38 85 79 09** ou courriel : [contact@galerieagart.com](mailto:contact@galerieagart.com)

La galerie est ouverte du jeudi au samedi de 14h00 à 19h00.

Jean-Etienne Grislain et Les Simonnet donneront également une conférence à l'auditorium de la médiathèque d'Amilly, le **samedi 6 septembre à 18 heures**. Entrée libre et gratuite.



Conformément au code général des collectivités territoriales, notamment les articles R.2313-1 et R.2313-2 relatifs à la publicité des budgets et des comptes, vous trouverez ci-dessous les données synthétiques sur la situation financière de la Ville.

### Ratios communaux du compte administratif 2013

Informations financières - RATIOS (Nombre d'habitants au 01/01/2013 : 12 237)			Valeurs communales CA 2013	Moyennes nationales BP 2012 <sup>(1)</sup>
1	Dépenses réelles de fonctionnement/Population	14 349 881,13	1 112,66 €	1 162 €
2	Produit des impositions directes (73111)/Population	8 584 202,00	707,50 €	524 €
3	Recettes réelles de fonctionnement (hors 002)/Population	19 625 241,12	1 603,76 €	1 268 €
4	Dépenses d'équipement brut (hors 45*1)/Population	7 306 229,74	597,06 €	547 €
5	Encours de dette (au 1 <sup>er</sup> janvier)/Population	0,00	0,00 €	1 048 €
6	DGF (7 411)/Population	1 640 955,00	134,10 €	249 €
7	Dépenses de personnel (012)/Dépenses réelles de fonctionnement	9 359 033,51	65,22 %	56,0 %
8	Effort fiscal (fiche DCGL de 2013)		1,379	1,153
8bis	Coefficient de mobilisation du potentiel fiscal élargi		/	/
9	Dépenses de fonct. et remboursement de la dette en capital/Recettes réelles de fonctionnement	14 349 881,13	73,12%	98,1 %
10	Dépenses d'équipement brut/Recettes réelles de fonctionnement		37,23 %	43,1 %
11	Encours de la dette/Recettes réelles de fonctionnement		0,000	0,827

<sup>(1)</sup> Publications : *Les budgets primitifs 2012 des communes : Analyse financière par strate - Communes de métropole de 10 000 à 20 000 habitants* - Site du Ministère de l'Intérieur et de l'aménagement du territoire/DGCL. Exception pour le ratio n° 8 pris sur la fiche DGCL de 2013.

## SÉJOUR À VILANOVA DEL CAMI UNE IMMERSION LINGUISTIQUE EN ESPAGNE



L'ENSEMBLE DES PARTICIPANTS AUX COURS DE CONVERSATIONS DU 8 AU 11 MAI EN ESPAGNE

**D**ans le cadre de ses jumelages avec Vilanova del Cami (Espagne) et Calcinaia (Italie), la Ville organise, depuis plusieurs années, des cours de conversations pour adultes afin de se familiariser avec la langue du pays. Pour la première fois, la Ville a donc permis à neuf élèves de mettre en pratique leurs cours d'espagnol durant le week-end du 8 mai. En pleine immersion dans la vie quotidienne, tant chez les familles d'accueil qu'au cours de leurs visites touristiques, nos "hispanisants" ont pu tester leurs capacités.

### Des instants de partage et de convivialité

Les 8 et 11 mai ayant été consacrés au voyage en car, les 9 et 10 mai étaient réservés, d'une part à la visite de Barcelone, d'autre part, à celle de l'abbaye de Montserrat en plein massif montagneux.

La municipalité et le comité de jumelage ont également offert au groupe un chaleureux accueil, ainsi que des moments de discussion privilégiés avec les familles espagnoles, qui ont fait naître d'inoubliables instants de partage et de convivialité. Le groupe ne tarit pas d'éloges à leur égard. Cet échange interpersonnel est le reflet d'un jumelage dynamique entretenu par nos deux villes. Chaque fois, des liens forts se tissent entre citoyens où une découverte réciproque des cultures et traditions s'établit et se perpétue au fil des rencontres suivantes.

Ainsi, au cours des ans, des expériences humaines se multiplient et renforcent ce vœu d'unité européenne, socle du pacte d'amitié entre villes jumelles dans des domaines aussi variés que la scolarité, la jeunesse, la culture. Amilly et Vilanova del Cami ont, par la même occasion, honoré le 9 mai la "Journée de l'Europe", spécialement dédiée aux activités entre peuples européens. Cette date rend hommage à la déclaration de Robert-Schuman marquant le début de la construction de l'Union européenne.

Grâce à ce séjour linguistique, le groupe a vécu une expérience enrichissante dont voici quelques témoignages. 🌸

#### Ils témoignent



**Danièle Foly** : grâce à mes acquis en espagnol, je comprends bien la langue, mais je sens qu'il me manque encore du vocabulaire pour bien m'exprimer. J'ai surtout pris de l'assurance à l'oral.

**Sylvie Delesgues-Perles** : j'ai renforcé une amitié déjà existante avec ma famille d'accueil. Maintenant, pour moi, la paella n'a plus de secret : recette, préparation, dégustation et aussi tout le vocabulaire qui va avec.



**Paule Ziegelmeyer** : j'ai pu à loisir converser sur un tas de sujets : vie quotidienne, actualités nationales, traditions locales, projets personnels du jeune couple qui m'a accueillie.

**Alain Moreau** : excellent exercice de conversation en situation réelle ; un complément indispensable aux cours pour faire des progrès.



**Marie-Claude Pichard** : j'appréhendais à l'arrivée, mais mes deux années de cours d'espagnol m'ont permis de me faire comprendre. J'ai aussi pris confiance en moi et j'ai progressé, d'autant que ma famille ne parlait pas le français.



## LES ÉLÈVES DES GOTHS INVITÉS À NORDWALDE LA CLASSE DE CM1 REÇUE PAR SES CORRESPONDANTS

**C**onclusion heureuse d'une année de correspondance scolaire mêlant allemand, anglais, français et arts : vingt-cinq élèves de la classe de CM1 de Nathalie Cerles ont été invités par les écoliers de la Gangolfschule de Nordwalde du 19 au 22 mai. Les trente-trois français (enfants et accompagnateurs) étaient hébergés à l'Auberge de Jeunesse de Nordwalde.

### Des liens forts chez les jeunes correspondants

Dès le jour de l'arrivée, les enfants ont été reçus par leurs correspondants et ont offert à chacun une grande fleur de papier signée par tous.

Le lendemain, après une réception à la mairie, chaque enfant a été invité par une famille à partager un repas puis a pu jouer avec son correspondant. Les liens se sont immédiatement et facilement créés car les enfants se connaissaient depuis un an par courrier. Sans crainte ni a priori, les enfants ont franchi la barrière de la langue comme si elle n'existait pas !

C'est ainsi que, tout au long des nombreuses activités prévues, les enfants des deux nationalités ont tout vécu

ensemble : jeux à l'école, jeu de piste dans Nordwalde où une des énigmes permettait de déguster une glace, tournoi de football d'équipes franco-germaniques, banderoles réalisées en commun et visite du zoo de Münster. Tout ceci a été possible grâce au directeur et aux enseignants de la Gangolfschule ainsi qu'aux membres du comité de jumelage de Nordwalde/ Amilly.

Les enfants de l'école des Goths ont visité la ville de Münster où ils ont aussi... fait du shopping ! Le séjour s'est achevé sur une soirée mémorable organisée à la Gangolfschule. Les enfants des deux écoles ont présenté des danses et des chants, suivis d'un buffet et d'un barbecue préparés par les parents d'élèves.

Lorsqu'il a fallu monter dans le car pour rejoindre Amilly, certains seraient bien restés en Allemagne... ou d'autres seraient bien venus à Amilly pour suivre leur correspondant !

Ce fut donc une semaine extraordinaire qui a pu avoir lieu grâce à l'accueil chaleureux de tous les partenaires de Nordwalde et au service jumelage d'Amilly. 🌸



LES JEUNES AMILLOIS ET LEURS CORRESPONDANTS.

## UNE DÉLÉGATION AMILLOISE À CALCINAIA DOUZE AMILLOIS EN TOSCANE

Une délégation amilloise de douze personnes, notamment composée de Edmond Szewczyk (adjoint au Maire) et d'élèves des cours d'Italien, s'est déplacée dans notre ville jumelle de Calcinaia en Toscane du 30 mai au 1<sup>er</sup> juin derniers. Ce fut l'occasion de prendre part à la fête de la Sainte Ubaldesca, patronne de la ville et pour certains de mettre en pratique leur apprentissage de la langue italienne. Nous avons pu retrouver nos amis de Vilanova del Cami et de Noves, jumelées également à Calcinaia.

### Un week-end de fête

Cet événement a donné lieu à plusieurs manifestations, défilés, cérémonies officielles dans les rues pavoisées de nombreux drapeaux aux couleurs des trois quartiers.



L'accueil de nos amis Italiens, particulièrement du comité de jumelage avec Riccardo Malacarne et Giovanna Biaci, ainsi que de la municipalité récemment réélue, a été une nouvelle fois très chaleureux. Les familles d'accueil étaient ravies de faire de nouvelles connaissances ou de retrouver, pour certains, des amitiés plus anciennes.



Chacun a pu partager des moments conviviaux tout au long du week-end, ponctué de visites (Pise, Lucca, Livourne...). Dès le samedi soir, effervescence et ambiance étaient au rendez-vous de la fête patronale. Les habitants se sont costumés à l'ancienne pour tenir des stands traditionnels de restauration et d'artisanat.

Des chants, des musiques, une banda de Pise, un groupe musical et des danses flamenco de Vilanova del Cami ont attiré la foule dans les rues et ruelles au sein d'une atmosphère joyeuse. La soirée s'est terminée par l'embrassement de la Mairie.

Le dimanche, tous les participants et invités se sont retrouvés autour d'un repas officiel, le temps d'un échange de cadeaux et de messages de fraternité pour une Europe forte et unie. Puis, ce fut le moment du départ avec des remerciements et l'envie de revenir l'année prochaine. 🌸



Echange de cadeaux lors du repas.

### Quelques témoignages d'élèves :

*Comment rester insensible à tant de générosité ! De gentillesse, de partage, allez, disons-le, d'amour ! J'ai eu la chance, en plus de la compagnie d'Edmond d'avoir été accueilli par les familles de Ricardo et Roberto. Quel bonheur, merci ! En plus de la Toscane si belle, de Pise et Lucca que nos amis ont su nous faire découvrir par le bon bout de la lorgnette, j'ai apprécié les hommes, les femmes et les enfants de cette région à chaque instant de ce séjour -médiéval-. Evidemment, j'ai mis à profit la formation d'Italien grâce à Amilly ! (j'ai encore du boulot...). Pour ce qui me concerne, je n'oublierai jamais ce vrai partage sociétal, c'est sur des fondamentaux comme ceux-là que se construira Notre Europe. Merci à tous. Patrick Vitry*

*J'ai été très touchée par l'accueil de tous les italiens, à tout moment et particulièrement ma famille qui m'a "chouchoutée" pendant deux jours chargés en émotions. Jamais je n'ai été seule plus de 5 minutes, j'ai découvert l'Italie sous l'angle différent de la touriste que j'ai souvent été dans ce pays. Je suis en 2<sup>e</sup> année d'italien donc le peu que je connais n'a jamais été un obstacle à la communication intergénérationnelle et internationale, (présence des espagnols). Bref, une immersion totale, un dépaysement complet et une vision nouvelle sur l'Europe des bonnes volontés. Emmanuelle Gibour*

*Merci pour cet excellent et bref séjour à Calcinaia où nous avons été accueillis chez Alfio et Giovanna Volpi, non pas comme des visiteurs mais vraiment comme des membres de leur famille, avec chaleur... Les cours de langue, surtout l'italien, nous ont permis de communiquer et de converser comme de vieux amis (ce qui n'a pas facilité la séparation), nous nous sommes promis de nous retrouver, non seulement avec le jumelage mais également lors de nos fréquents voyages dans une ville voisine. Nous sommes prêts à poursuivre et pour de nouvelles rencontres ! Daniel et Nadine Passigny*



# FÊTE DE L'EUROPE

## RETOUR EN IMAGES

Avec l'aimable participation de Christian Pasquet, Evelyne et Jean Chevallier,  
Antoine Nilès, Pierre Lescot, Serge Foly et Michel Pécher.



Début des festivités à Jean-Vilar le vendredi soir avec des danses folkloriques polonaises du groupe Kalina...  
...entrecoupées de chants du duo Czajka.



Des élus sont invités à danser



Accueil par La Fanfare Les Grooms pour le repas  
du samedi à Jean-Vilar.



Inauguration officielle avec les portedrapeaux des dix pays, déjà invités à Amilly.



Chorégraphies sensuelles et esthétiques des jeux



Atmosphère envoûtante à la médiathèque avec Madera Em Trio...



Vif succès pour Danse sans Frontières.



Danses folkloriques toujours hautes en couleur.

Exposition photographique des villes jumelles avec le concours du Photo Club.



Zanzibar a été à la hauteur ! Un comédien de rue 'diadolo-liquement' fort qui sait captiver la foule.





des jeunes italiennes de Calcinaia



Sourires accueillants avec l'Amilloise Madeline Monteiro, Miss Montargis, accompagnée de sa dauphine... et Gaëlle hôtesse de la Fête de l'Europe.



... et Jekyll Wood.



Rien n'arrête 'A night in Gatinais'... in the rain.



Les Yeux D'la Tête ont enflammé la Place de Nordwalde.



Jeux en bois pour petits et grands.



Le manège original 'Arbre nomade'.



Échanges de cadeaux entre les officiels européens accompagnés des trompes de chasse des Invités de Saint-Hubert.



Échanges de cors avec Bacchus Délirium.



La Fanfare Redstar Orkestra.



Un public nombreux pour les cascades et les voltiges de la Compagnie Cheval Spectacle.



Stands européens et d'autres horizons...



Soirée finale orchestrée par le groupe polonais Dikanda...avant d'assister au toujours spectaculaire feu d'artifice.



## LA MAISON DES JEUNES POUR DES VACANCES RÉUSSIES !

### Séjour à Nordwalde, photos souvenir

Jeunes, parents, équipe éducative et élus amillois se sont retrouvés à la Maison des jeunes pour un bilan illustré d'une rétrospective photo et vidéo des temps forts du séjour éducatif en Allemagne organisé par le service jeunesse (lire Amilly-Espaces de mai 2014, n°183). Ces moments de retrouvailles ont également été marqués par la présentation de l'exposition préparée par les jeunes retraçant leur périple et présentant certains aspects de la culture et de l'histoire allemande. Le pot de l'amitié offert par la municipalité et servi par les jeunes, est venu clore cette rencontre conviviale.



### Fête de l'Europe

L'espace jeunesse a fait le bonheur des visiteurs venus en nombre sur le stand du service Jeunesse lors de la Fête de l'Europe. Le jeu "shoot de précision" a permis aux jeunes, mais pas seulement, de tester leur adresse au football. En ouverture de la Fête de l'Europe, les jeunes impliqués dans le séjour à Nordwalde (lire ci-dessus) ont défilé avec les drapeaux des pays de l'Union Européenne. Le service Jeunesse proposait également

une présentation des deux expositions conçues par les jeunes et retraçant successivement leurs séjours à Strasbourg (découverte des institutions européennes) et à Nordwalde. Un jeu quizz sur l'Europe est venu parfaire la palette d'animations. À noter également l'implication bénévole des adolescents de la Maison des jeunes dans l'animation de plusieurs stands.

### Vacances d'été

Les activités se déroulent du lundi 7 juillet au samedi 30 août. Cette année, plusieurs temps forts marqueront l'été parmi lesquels : visite du domaine de Chaumont sur Loire, BMX à Châlette, courses de motos professionnelles sur le circuit du Mans, Manoir de Paris, atelier poterie à Nogent, zoo de Vincennes, atelier percussions "tambour du Bronx", croisière en bateau sur l'Yonne, sortie au café théâtre à Paris, à la cité de la musique, etc.

Des activités manuelles, des ateliers culinaires, des soirées repas seront également proposés, sans oublier des initiations sportives avec les J3 sports !

Bonnes vacances à toutes et à tous avec la Maison des jeunes d'Amilly! 🍷

Rappel : il faut être adhérent au service Jeunesse pour s'inscrire aux activités des vacances. Attention, aucune adhésion ne sera enregistrée en dehors des permanences administratives mises en place cet été et notées sur les programmes.

Vous retrouverez toutes les infos (modalités d'inscriptions, permanences...) sur le site de la Ville

[www.amilly.com](http://www.amilly.com) rubrique jeunesse. Fiche d'adhésion également disponible au service Jeunesse.

#### Pour en savoir plus

Maison des jeunes, 213 rue de la Gare, 45200 Amilly

Tél. : 02 38 28 76 63 – fax : 02 38 28 76 70

Courriel : [inscriptionvacances@amilly45.fr](mailto:inscriptionvacances@amilly45.fr)

Site internet : [www.amilly.com](http://www.amilly.com) (rubrique jeunesse)



Baignade à Buthiers.



Visite au château de Chaumont.



Surf sur un torrent d'activités !

## LA CHENILLE PROCESSIONNAIRE LUTTER CONTRE SA COLONISATION

La chenille processionnaire colonise chaque année de nombreuses régions et dévore les aiguilles de pin (pin noir) en provoquant d'importantes défoliations.

Mais plus que son effet destructeur sur la santé de ces arbres, son abondance dans des secteurs fréquentés conduit à des urtications ou à des allergies parfois sérieuses chez les personnes sensibles.

En effet, en cas de stress ou de contact avec l'homme, la chenille libère des soies urticantes contenant une toxine allergène.

### Comment repérer sa présence ?

Cet insecte passe l'hiver dans de gros cocons blancs accrochés à l'extrémité des branches de pin.

Chaque cocon ou nid renferme plusieurs centaines de chenilles qui sortent la nuit pour consommer les aiguilles de l'arbre et restent le jour à l'abri dans leur cocon jusqu'à fin mars environ.

Elles descendent ensuite au sol les unes derrière les



Cocon accroché dans un pin.

autres, en procession (d'où le nom donné à l'insecte) et s'enterrent avant de se transformer en papillon. En juillet, ces papillons (de nuit) sortent du sol pour s'accoupler et pondent sur les aiguilles de pin. Le cycle est alors bouclé.

### Attention danger : ne pas toucher !

Le contact direct doit être absolument évité. Il est important de ne toucher ni aux chenilles, ni aux nids, même lorsque les chenilles les ont quittés car ces nids

contiennent encore des millions de poils. Les animaux domestiques sont particulièrement exposés car curieux de nature, ils peuvent être tentés de manger ces insectes et s'infligent alors des lésions douloureuses causées par les poils urticants.

### Peut-on les détruire ?

Leur destruction peut être envisagée lorsqu'il y a un risque direct pour la population :

- lutte mécanique : lorsque les nids sont accessibles et peu nombreux, la branche porteuse peut être coupée à l'aide d'un échenilloir et les nids doivent être détruits. Cette méthode nécessite de prendre un maximum de précautions : porter des gants, changer de vêtements après l'opération, se placer dos au vent. De nouvelles méthodes de lutte sont aussi utilisées comme des pièges à phéromones (substances chimiques comparables aux hormones, attirant les insectes en été) pour les papillons adultes, des colliers de capture posés sur les troncs d'arbres avant les départs des chenilles en procession ;

- lutte chimique : pour des arbres de haute tige, il est recommandé de faire appel à des entreprises spécialisées qui utilisent des produits homologués, le plus connu contient une bactérie inactivée, le *Bacillus thuringiensis*. La liste des spécialités commerciales destinées à être utilisées pour lutter contre la processionnaire est disponible sur <http://e-phy.agriculture.gouv.fr>

Enfin, la pose de nichoirs pour les oiseaux insectivores (huppes, mésanges) renforce la pression de lutte biologique. 🌿



L'échenilloir.



## L'ÉNERGIE DURABLE À AMILLY UNE NOUVELLE CHAUDIÈRE AU SMIRTOM

**L**e vendredi 6 juin, la Ville, le SMIRTOM et le CHAM ont célébré la mise en place du premier réseau de chaleur d'Amilly. Près de quatre-vingt personnes se sont rendues à la déchetterie pour découvrir cette installation de grande ampleur.

### Nos déchets quotidiens, source de chaleur

À l'initiative du projet, le SMIRTOM a investi dans l'acquisition d'une nouvelle chaudière avec pour objectif de produire de l'énergie grâce à la combustion de nos déchets quotidiens. Cette énergie contribuera à l'alimentation d'un réseau de chaleur.



La Ville remplit ici sa mission de service public en s'engageant dans la construction et la gestion de ce réseau. Pour mener à bien le projet, le SMIRTOM a délégué l'installation de la chaudière à Novergie tandis que la Ville d'Amilly a fait confiance à Dalkia pour la mise en place de ces voies de transport d'énergie.

### L'hôpital et ses environs bénéficiaires du projet

En tant que premier réseau de chaleur desservant en priorité un hôpital, le projet a suscité de nombreuses attentions, dont celle de l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME) qui n'a pas hésité à apporter son soutien. Les intérêts exprimés par les bénéficiaires du réseau ont également permis de le rendre réalisable. En plus du CHAM et de ses services, l'ÉREA Simone Veil et les logements voisins de Vallogis profiteront, eux aussi, de cette nouvelle énergie.

Afin d'accompagner cette mise en place, de nombreux représentants des sociétés actrices du projet ont tenu à être présents. Au cours de brèves allocutions, Guillaume Coupeau (Dalkia), Yves Matichard (Novergie), Joseph Solari (Vinci Environnement), Jean-Charles Lavier (SMIRTOM), Didier Poillerat (CHAM) et Gérard Dupaty, le Maire, ont exprimé leurs sincères remerciements envers chaque protagoniste ainsi que leurs espoirs pour l'avenir de cette innovation.

Les invités se sont ensuite réunis, dans le but de matérialiser cet événement majeur, en découvrant une plaque, symbole de l'installation du réseau. Dévoilée par le Maire et Jean-Charles Lavier, président du SMIRTOM, elle met à l'honneur les initiateurs du projet : le SMIRTOM et la Ville d'Amilly.

Après dix mois de fabrication, la chaudière, élément essentiel du projet, a été livrée mi-juin et est actuellement en cours d'installation. Parallèlement, le réseau se développe auprès de tous les bénéficiaires afin d'être opérationnel en début d'année prochaine.

Dans quelques années, ce réseau de chaleur pourrait s'étendre au cœur d'Amilly. Ainsi, le collège Robert Schuman et les constructions voisines, éloignés de deux kilomètres, auraient, eux aussi, l'opportunité de bénéficier de cette énergie durable et économique. ♻️



La plaque, symbole de l'installation, dévoilée par Gérard Dupaty et Jean-Charles Lavier.



La livraison du premier tiers de la chaudière.

## LES ÉCURIES DES COULEURS CONCOURS D'ENDURANCE ÉQUESTRE



*Le week-end du 24 et 25 mai, un concours d'endurance équestre se déroulait aux Écuries des Couleurs à Amilly où un peu moins de 100 cavaliers s'étaient donnés rendez-vous. Le samedi accueillait les épreuves SHF (Société Hippique Française) pour les jeunes chevaux de 4 à 6 ans. Le dimanche, la course qui recevait un peu plus de 80 partants, était le support de deux événements d'importance sur des distances allant de 10 à 90 kilomètres.*

### Une centaine de cavaliers pour le concours

Le Grand Régional Centre voyait en effet sa deuxième étape se dérouler à Amilly. Les différentes équipes engagées se sont mesurées sur les trois épreuves tout au long de la journée. L'équipe "La Grange Team" prend la tête du classement, suivie de "Cav'aldurance 2" et "Berry Endurance".

En individuel c'est Kévin Fey qui prend la première place de l'amateur 1GP (une course sur 90 km à vitesse libre). Sur l'amateur 1 c'est Morgane Lefoulon qui est sur la plus haute marche du podium et enfin Maryline Veckmann termine première de l'amateur 2. Rendez-vous était pris pour la troisième étape qui se déroulait à Lignièrès le 29 juin.

Le Championnat Régional récompensait quant à lui les cavaliers ayant couru sur les différentes épreuves du club, leur permettant de gagner de précieux points pour le Championnat de France qui se déroulera à Lamotte Beuvron cet été.

Pascal Deboudt, président du Comité Régional d'Équitation de Centre Val de Loire, est venu rendre visite aux organisateurs et cavaliers au cœur d'une journée chargée en compétition dans différentes disciplines.

Les Écuries des Couleurs fêtaient leur dixième année d'organisation et ont remercié les cavaliers présents par un petit cadeau gourmand. C'est donc les bras chargés que chacun est reparti de la course qui a bénéficié d'une météo clémente toute la journée. 🌻



# TRAIL, COURSES ET MARCHÉ

## ORGANISÉS PAR LA SECTION DES J3 ATHLÉTISME

**D**ébut juin la section athlétisme des J3 a organisé différentes courses et marche de la Bell' d'Amilly. Auparavant, en mai les trailers de la même section ont participé à un trail dans le Cantal.

### Les courses et marche de la Bell' d'Amilly



Départ des foulées des enfants.

En ce premier dimanche de juin, sous un soleil radieux, 274 coureurs et 130 marcheurs se sont réunis pour partager un instant sportif. Au programme, un 1000 mètres et un 2000 mètres pour les enfants, un 5 kilomètres et un 10 kilomètres course ainsi que la nouveauté de cette année, le 10 kilomètres marche. Pour les marcheurs les plus curieux, une initiation à la marche nordique était organisée. À l'arrivée des courses et de la marche, le ravitaillement a comblé chaque participant. Chacun d'eux est d'ailleurs reparti avec un lot de production locale. Merci aux organisateurs, aux bénévoles et aux sportifs. Rendez-vous le 7 juin 2015 au stade Georges-Clériceau pour la 4<sup>e</sup> édition de la Bell' d'Amilly !

### Le trail de la Pastourelle à Salers dans le Cantal

Après le trail blanc dans les Vosges en janvier dernier, les coureurs de la section des J3 athlétisme ont participé au trail de La Pastourelle le samedi 24 mai à Salers. Durant cette course en montagne, les sportifs ont pu découvrir les Monts du Cantal, la beauté des paysages, le Suc Cobru (1211 m), le Puy de l'Agneau, le Col de Neronne, le Roc des Ombres (1663 m) et le Puy Violent. 🌿



### Les résultats des trailers Amillois :

**Sur le 32 km en relais, 145 relais au départ :**

Evelyne et Eric Tholance 21<sup>e</sup> au scratch et 8<sup>e</sup> relais mixte en 2 h 58', Hervé Taillandier et Guillaume Presle 35<sup>e</sup> au scratch et 21<sup>e</sup> relais hommes en 3 h 15', Richard Leaux et Olivier Moreau 51<sup>e</sup> au scratch et 27<sup>e</sup> en relais hommes en 3 h 25'

**Sur le 32 km en individuel, la course Reine :** 717 participants : Patrick Leclou 29<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> V1M en 2 h 54', Mathias Godon 53<sup>e</sup> et 22<sup>e</sup> SM (sénior masculin) en 3 h 05', Clément Coraboeuf 65<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup> SM en 3 h 09'

## TRIBUNE LIBRE

Avec l'ensemble de mes colistiers, je tiens à remercier les électeurs Amillois qui avaient choisi notre liste "Une Gauche solidaire pour Amilly".

Les électeurs n'ont pas su saisir l'opportunité de la démocratie locale et participative que nous avons proposée, c'était pourtant une pratique innovante au service du partage du pouvoir entre élus et habitants. Jusqu'à maintenant nous avons la liste dite apolitique mais classée divers droite d'"Amilly confiance", maintenant nous en avons une deuxième puisque la liste "Amilly notre avenir" n'a pas jugé bon de se déclarer socialistes et de Gauche. Il est vrai que de se réclamer de la gauche n'est pas porteur en ces temps ou depuis les élections de 2012, nous assistons à un renoncement des valeurs pour lesquelles les Français avaient voté.

De notre côté, nous n'avons pas cherché à cacher notre orientation politique afin de tromper les électeurs et nous sommes fiers de l'avoir fait.

Quant à la troisième liste, qui confond élection municipale et élection nationale, en misant sur la misère sociale, la xénophobie et le racisme, n'ayant su s'exprimer dans la presse locale, ainsi que sur les radios locales, son programme de dernière minute n'étant que du copier-coller des divers programmes des autres listes, elle ne doit son résultat qu'au battage médiatique et l'omniprésence dans les médias nationaux de la présidente de leur parti politique d'extrême droite. Pour ma part, je continuerai à travailler dans les commissions dans l'intérêt des Amillois, comme je le fais depuis 2001, je voterai en conseil municipal les projets bons pour les habitants et m'opposerai à ce que je considérerai comme néfaste à leurs intérêts. 🌿



Votre élu d'opposition PCF, de la liste  
"Une gauche solidaire pour Amilly"

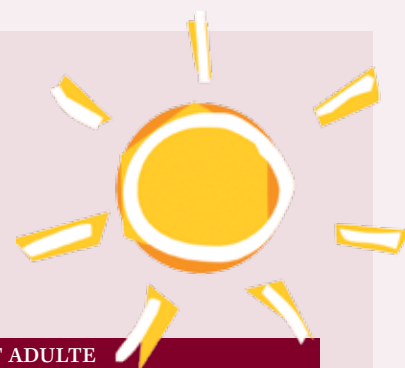
Eric Louis, Éducation-Enfance Affaires sociales,  
Sport-Jeunesse, Culture,

Travaux-Aménagement territoire, Finances

courriel : [gauche-solidaire.amilly@laposte.net](mailto:gauche-solidaire.amilly@laposte.net)

# LA CANICULE ET NOUS

## LES DANGERS DE LA CANICULE



### PERSONNE ÂGÉE

Le corps transpire peu et a donc du mal à se maintenir à 37°C. La température du corps peut alors augmenter : on risque le coup de chaleur (hyperthermie).



### ENFANT ET ADULTE

Le corps transpire beaucoup pour se maintenir à la bonne température. On perd de l'eau : on risque la déshydratation.



Je ne sors pas aux heures les plus chaudes.

Je mange normalement (fruits, légumes, pain, soupe...).

Je passe plusieurs heures dans un endroit frais ou climatisé.

Je bois environ 1,5 L d'eau par jour. Je ne consomme pas d'alcool.

Je maintiens ma maison à l'abri de la chaleur.

Je donne de mes nouvelles à mon entourage.

Je ne fais pas d'efforts physiques intenses.

Je ne consomme pas d'alcool.

Je ne reste pas en plein soleil.

Au travail, je suis vigilant pour mes collègues et moi-même.

Je maintiens ma maison à l'abri de la chaleur.

Je prends des nouvelles de mon entourage.

La santé peut être en danger quand ces trois conditions sont réunies :

- il fait très chaud,
- la nuit, la température ne descend pas ou très peu,
- cela dure depuis plusieurs jours.

Si vous êtes une personne âgée, isolée ou handicapée, pensez à vous inscrire sur le registre de votre mairie ou à contacter votre Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Vous bénéficierez ainsi d'une aide en cas de canicule. Si vous prenez des médicaments,

n'hésitez pas à demander conseil à votre médecin traitant ou à votre pharmacien.

**Si vous voyez une personne victime d'un malaise ou d'un coup de chaleur, appelez immédiatement les secours en composant le 15.**

#### Pour en savoir plus

Tél : 0 800 06 66 66 (appel gratuit depuis un poste fixe)

Site internet : [www.sante.gouv.fr/canicule-et-chaleurs-extremes](http://www.sante.gouv.fr/canicule-et-chaleurs-extremes)

# UNE JOURNÉE À VIERZON

## MUSÉES ET DÉJEUNER SPECTACLE POUR LES AÎNÉS

**L**e programme des activités de l'année 2014 proposées aux aînés Amillois se dévoile. Le mercredi 22 octobre ils profiteront d'un déjeuner spectacle au Cabaret music-hall "National Palace" et auparavant d'une visite des collections des musées de Vierzon.

### La visite des musées

Le périple débutera par la visite guidée des collections des musées de Vierzon. Au cœur d'un ancien site industriel, en un seul et même lieu, les collections du musée de Vierzon et celles du musée Laumônier de la locomotive à vapeur ont été réunies. Les premières concernent l'histoire industrielle de la ville et les secondes sont liées à l'histoire du chemin de fer à Vierzon et en France. Ce nouvel espace dévoile donc plus de deux siècles d'histoire industrielle et cheminote. Les collections municipales permettent de découvrir les industries florissantes (verrerie, machinisme agricole, automobile, porcelaine) qui ont fait la gloire de Vierzon aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles...



Quant aux collections constituées grâce à la passion de Raymond Laumônier, ancien chef de dépôt de Vierzon, elles retracent plus de 150 ans d'histoire du chemin de fer. Les modèles réduits au 1/11<sup>e</sup> et 1/20<sup>e</sup>, le matériel relatif aux métiers du rail, les outils, les affiches de compagnies de chemin de fer et de cinéma ou encore la nouvelle section "Orient-Express"... vous raviront.

### Déjeuner au cabaret

Après cette immersion dans le passé, vous serez accueillis au cabaret music-hall "National Palace" pour participer au déjeuner-spectacle animé par une chanteuse et par la revue "Elégance". Vous ne pourrez qu'être émerveillés par des artistes hors du commun, une chanteuse pleine de charme et d'humour, 150 costumes des plus somptueux, des acrobaties à vous couper le souffle, des

tableaux dansants de plumes, de paillettes et de strass... Emotions garanties !

Puis, vous serez invités sur la piste de danse jusqu'à votre départ vers 17 heures. 🍷



### Renseignements pratiques

Départ de l'Espace Jean-Vilar à 7h45, retour vers 19h00

Prix par personne

Base 45/49 : 84.00 € sans assurance annulation,  
89.00 € avec assurance annulation,  
Base 40/44 : 86.00 € sans assurance annulation,  
91.00 € avec assurance annulation,  
Base 35/39 : 89.00 € sans assurance annulation,  
94.00 € avec assurance annulation,  
Base 30/34 : 92.50 € sans assurance annulation,  
97.50 € avec assurance annulation,  
Base 25/29 : 98.50 € sans assurance annulation,  
103.50 € avec assurance annulation,

Le tarif comprend le transport en autocar grand tourisme, le déjeuner-spectacle "Formule Palace", boisson comprise, l'entrée et la visite guidée des musées de Vierzon. Les dépenses personnelles ne sont pas incluses dans le prix.

**Rappel : le banquet d'automne aura lieu le dimanche 19 octobre à 12h00 à l'Espace Jean-Vilar (pour bénéficier du transport par car gratuit, en faire la demande lors de l'inscription au repas).**

**Le service des Affaires sociales sera exceptionnellement fermé les samedis du mois d'août.**

### Renseignements et inscriptions

service du 3<sup>e</sup> âge - 132, rue Albert-Frappin - Tél : 02 38 28 76 56

## Un livre, un titre



### DES FEMMES BIEN INFORMÉES, DE CARLO FRUTTERO (ROBERT LAFONT, COLL. PAVILLONS POCHE)

L'auteur a connu la gloire avec son acolyte Franco Lucentini pour leurs ouvrages écrits à quatre mains, en particulier pour le roman policier *La femme du dimanche*, adapté au cinéma par Comencini avec Mastroianni. Depuis la mort en 2002 de son co-auteur, Fruttero continue seul, avec succès puisqu'il est couronné par le prix Chiara en 2007 pour l'ensemble de son œuvre, et la même année, *Des femmes bien informées* obtient le prix Campiello. Ce polar est avant tout original pour sa construction ; il s'agit de ce qu'on appelle un roman choral : les différents personnages sont tour à tour narrateurs. Ici, ce sont uniquement des femmes qui ont toutes un lien avec la victime. On a en effet retrouvé le cadavre d'une jeune prostituée roumaine dans un fossé de la périphérie de Turin. Huit femmes racontent (ou pas...) ce qu'elle savait. Huit monologues qui alternent et construisent progressivement le récit de cette affaire sordide. Des femmes qui constituent une galerie de portraits singuliers, mais aussi représentatifs des médias, des gens du peuple, des habitants des beaux quartiers : une surveillante-chef, une serveuse, une journaliste, une vieille comtesse... Une intrigue et une écriture à découvrir ! 🍷

Disponible à la médiathèque, Espace adulte, section Romans policiers (P FRU)

## CD – jeunesse



### PIERRE ET LE LOUP... ET LE JAZZ !, SERGUEÏ PROKOFIEV / THE AMAZING KEYSTONE BIG BAND (HARMONIA MUNDI)

Tout le monde connaît le conte musical *Pierre et le loup* composé par le russe Sergueï Prokofiev en 1936. À destination du jeune public, le compositeur en a aussi écrit le texte. Cette œuvre a été créée dans le but de familiariser les enfants aux principaux instruments de l'orchestre symphonique. Chacun des personnages est personnifié par des instruments. Dans l'œuvre originale, Pierre est représenté par le quatuor à cordes, l'oiseau par la flûte traversière, le canard par le hautbois, le chat par la clarinette, le loup par les cors, le grand-père par le basson et les chasseurs par les bois et cuivres additionnés de timbales et grosse caisse. Tous les personnages ont un thème particulier qui apparaît à chacune de leurs entrées dans l'histoire. *Pierre et le loup* est un classique dont le succès ne s'est pas démenti depuis sa parution. En 2012, le festival Jazz à Vienne passe une commande pour une version jazz du célèbre conte musical. L'orchestre symphonique est remplacé par un big band de jazz, cette réorchestration est confiée à l'ensemble européen *The Amazing Keystone Big Band*. *Pierre et le loup... et le jazz !* est une œuvre qui a pour objectif, non seulement de faire découvrir les instruments d'un big band mais aussi l'histoire du jazz et l'improvisation. Le texte original a été conservé, seule la partie musicale a été arrangée. En premier lieu, les instruments liés aux personnages. Ici Pierre est représenté par le trio piano / contrebasse / guitare, l'oiseau par la flûte traversière, le canard par le saxophone soprano, le chat par le saxophone ténor, le loup par les trombones, le grand-père par le saxophone baryton et les chasseurs par les trompettes et la batterie. Une œuvre saluée unanimement par la presse spécialisée. Un voyage dans l'histoire du jazz, une initiation aux instruments de musique et un très joli conte intemporel avec en prime, Denis Podalydès et Leslie Menu dans le rôle des récitants. 🍷

Disponible à la médiathèque, Espace Jeunesse, Section Musique (C PIE)

**Pour en savoir plus :** Médiathèque d'Amilly  
56, rue des Droits de l'Homme - Tél. 02.38.90.09.55.  
Mail : [mediatheque.amilly@agorame.fr](mailto:mediatheque.amilly@agorame.fr)  
**Ouverture au public :** le mardi de 14h00 à 18h00, le mercredi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00, le vendredi de 14h00 à 19h30 et le samedi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.

# Gourmandise

## FLORENTINS

**Ingédients :** 100 g d'écorces d'oranges confites (petits cubes), 150 g de sucre, 50 g de miel liquide, 160 g de crème liquide, 100 g d'amandes effilées.

Préchauffer le four à 150°C. Dans une casserole, mélanger le sucre, le miel et la crème. Cuire le tout à 118°C (utiliser un thermomètre) puis hors du feu ajouter les amandes et les oranges confites.

Faire des petits tas sur une feuille de cuisson et les cuire jusqu'à ce qu'ils prennent une jolie couleur blonde ambrée. Retirer du four et laisser refroidir.

On peut à l'aide d'une spatule recouvrir la surface plane d'un florentin de chocolat tempéré. 🍫



**Stéphane Gasnot,**  
Cuisine municipale

## Jardinons



**Aurélien Bretonneau**  
Service  
des Espaces verts



## L'ACANTHE

L'Acanthe est une plante vivace originaire du bassin méditerranéen appartenant à la famille des Acanthacées. Elle est dotée d'une floraison exceptionnelle et de toute beauté durant tout l'été ! Ses grands épis de fleurs roses, mauves ou blanches sont mis en valeur par son beau feuillage large et luisant faisant ainsi de cette vivace une plante ornementale très intéressante. Ses épis floraux très rigides font également merveille en bouquets. On retrouve deux espèces plus communément utilisées dans les jardins : l'Acanthe épineuse (*Acanthus spinosus*) aux feuilles très découpées et légèrement piquantes ressemblant à celles d'un artichaut, et l'Acanthe molle (*A. mollis*) au feuillage vert foncé très brillant. Elle apprécie les sols très bien drainés, secs voire caillouteux. Il faudra privilégier une plantation au printemps ou à l'automne en prenant soin d'enrichir le sol et éventuellement d'ajouter du sable en cas de sols lourds ou argileux car elle redoute les excès d'humidité. Choisissez bien l'endroit de plantation car elle n'aime pas être déplacée (hauteur 1,50 m et distance entre chaque pied 60 cm). Une exposition plein soleil est préférable car elle aime la chaleur et les terrains secs. L'entretien est restreint, elle ne demande pas de soin particulier si ce n'est un paillage à l'automne pour la protéger, car c'est une vivace frileuse, résistant tout de même bien au gel. Coupez également les fleurs fanées afin de favoriser l'apparition de nouveaux boutons. La multiplication se fait par semis direct en pleine terre au mois de mai ou par division de touffes à l'automne ou fin d'hiver (reprise plus ou moins difficile). Les limaces et escargots sont les principaux ravageurs, elle est peu sensible aux maladies, on retrouve néanmoins l'oidium. 🍄

## ÉTAT-CIVIL

### Naissances :

Chloé Asselineau, Liham Barcena, Justine Fourmond, Naïl Mejajra, Amel Manaouer, Hedy Hamda, Elyna Nicolle, Calie Vermée Berentzwiller, Léa Lancelot, Lya Poivey, Antoine Dias, Miray Cetinaloglu, Ayse Öztürk, Chiara Relmy-Madinska, Armand Renckert, Matienzo Boisgibault,

### Mariages :

Gaëtan Letourneur et Amandine Marques  
Grégory Boutet et Karine Chauvot  
Tony Husson et Barbara Bouillet  
Djamel-Eddine Lebid et Marcelline Barsinas  
Franck Monnerot et Aurélie Jacquemin  
Laurent Ledu et Marine Garnier  
Davy Slobadzian et Diane Guilbert

### Décès :

Marguerite Rivière épouse Tardieu,  
Raymond Colaut, Claudie Auverlot,  
Germaine Rétif veuve Lepage, Simone Segelle, Hélène Durand veuve Jossin,  
Roger Morvan, Maurice Chaudré, Marie Barbier veuve Chauvot, Henriette Berthier veuve Chartier.

## INFOS PISCINE

Jusqu'au dimanche 31 août la piscine sera ouverte du lundi au vendredi de 11 h 00 à 19 h 15, les samedis de 14 h 00 à 18 h 15, les dimanches de 9 h 00 à 12 h 15 et 14 h 30 à 17 h 45  
**Fermeture les 14 juillet et 15 août.**

Les tests concernant l'école de nage auront lieu le mercredi 3 septembre entre 14 h 00 et 16 h 00 et le samedi 6 septembre entre 9 h 00 et 11 h 00.

Les cours débuteront le mercredi 10 septembre.

## CONSEIL MUNICIPAL

Prochaine réunion :  
mercredi 24 septembre à 20 h 00,  
salle Saint-Loup.

Le compte-rendu est régulièrement affiché sur les panneaux extérieurs face à la mairie et consultable sur le site de la Ville [www.amilly.com](http://www.amilly.com)

## « L'art un jeu d'enfant »



*Les Simonnet - Le Nœud rouge 2013*

*L'exposition d'Amilly présente des pièces en volume, des reliefs et des peintures de Marthe et Jean Marie Simonnet, qui, à l'échelle de la galerie seront présentées en même temps qu'une sélection de sérigraphies de Jean Dewasne ( 1921-1999 ) et d'Auguste Herbin ( 1882-1960 ). Herbin, à partir de l'expérience cubiste et un passage par les arts appliqués dans les années 20, va élaborer un langage pictural très personnel à partir d'un répertoire géométrique dérivé du carré du triangle et du cercle, et l'application d'une gamme chromatique qu'il va travailler à construire en prenant comme référence les notes du répertoire musical, et les lettres de l'alphabet. Il aboutira à créer ce qu'il nomme l'alphabet plastique.*

*Dans ses premières peintures, Jean Dewasne se réfère explicitement à Herbin : la couleur est appliquée en aplats sans nuances, mais la géométrie est moins stricte, angles aigus et courbes fluides, effets de bandes et de rayures qui courent d'un bord du tableau à l'autre s'imposent peu à peu comme sa marque, la gamme va jusqu'à se restreindre à deux couleurs ou au noir et blanc.*

*Jean-Etienne Grislain*